

**FESTSPILLENE
I BERGEN**

**PROGRAM
KR 20**

BERGEN KJØTT

31. MAI-02. JUNI

EROS

– en koreografert teaterkonsert



**BERGEN
INTERNATIONAL
FESTIVAL**

**27. MAI — 10. JUNI
2015**

INVITASJON TIL DØGNÅPEN BANK



KOM TIL OSS 5.–6. JUNI 2015

Vi inviterer til Festspill i våre lokaler i Torgallmenningen 2. Det blir aktiviteter og minikonsert for store og små.

Ta med familie og venner og opplev banken på en ny måte.
DNB – Alltid åpent!

Følg med på fib.no for nærmere program.

Gratis adgang. Velkommen!

EROS

En koreografert teaterkonsert *A choreographed theatrical concert*

BERGEN KJØTT

Søndag 31. mai–tirsdag 02. juni kl 21:30
Sunday 31 May–Tuesday 02 June at 21:30

Varighet: 1 t 10 min
Duration: 1 h 10 min

Urpremiere *World premiere*

Juni Dahr konsept, manus, regi *concept, script, director*

Håkon Austbø klaver, musikalsk dramaturgi *piano, musical dramaturgy*

Cecilie Lindeman Steen koreografi *choreography*

Henrik Hellstenius nyskrevet musikk *additional music*

Hanne Ørstavik, Geir Gulliksen m.fl. nyskrevne
tekster *additional texts*

Håkon Austbø, Juni Dahr, Anja Sunniva Valseth,

Lars Jacob Holm, Hanne Ørstavik utøvere *performers*

Marianne Thallaug Wedset lysdesign *lighting design*

Silje Fjellberg kostymedesign *costume design*

Marianne Roland produsent, koordinator
producer, co-ordinator

Det koreografiske bevegelsesmaterialet er utviklet i samarbeid med utøverne. *Choreographic movements are developed in collaboration with the performers.*

Produsert av *produced by* Visjoner Teater, www.dahr.no

Forestillingen er støttet av Norsk Kulturråd, Fond for Utøvende kunstnere, Fond for lyd og bilde, Fritt Ord, Dramatikkens hus, Steinway Norge og Visjoner Teater. *The performance is supported by the Arts Council Norway, the Fund for Performing Artists, the Arts Council Fund for Sound and Image, Fritt Ord, the Norwegian Center for New Playwriting, Steinway Norway and Visjoner Teater.*

Visjoner Teater takker alle som bidratt til at EROS kunne realiseres.
Visjoner Teater thanks everyone involved in realising EROS.

Musikkverk i forestillingen*Music in the performance*

MAURICE RAVEL (1875–1937)

Oiseaux tristes fra *from* Miroirs

CLAUDE DEBUSSY (1862–1918)

Les sons et les parfums tournent dans l'air du soir
fra/from Préludes, bok I

HENRIK HELLSTENIUS (1963–)

Landscape for klaver og lydfil* / Landscape for piano and sound file

ALEKSANDR SKRJABIN (1872–1915)

Désir fra/from 2 morceaux, op. 57

FRÉDÉRIC CHOPIN (1810–1849)

Ballade i g-moll Ballade in G minor, op. 23

HENRIK HELLSTENIUS (1963–)

Inside*

HENRIK HELLSTENIUS (1963–)

The bee*

CLAUDE DEBUSSY (1862–1918)

La Puerta del Vino fra/from Préludes, bok II

ALEKSANDR SKRJABIN (1872–1915)

Guirlandes fra/from 2 danses, op. 73

HENRIK HELLSTENIUS (1963–)

Etude*

OLIVIER MESSIAEN (1908–1992)

Première Communion de la Vierge fra/from 20 Regards sur
l'Enfant-Jésus

JOHANNES BRAHMS (1833–1897)

Intermezzo i b-moll in *B flat minor*, op. 117:2*urfremføring *world premiere*Samtale med Juni Dahr m.fl. mandag 01. juni kl 16:30 på Bergen
Offentlige Bibliotek. *Dialogue with Juni Dahr et al. in Norwegian on
Monday 01 June at 16:30 in Bergen Public Library.*

Sanselige, erotiske møter

Hvor er erotikken til stede i våre liv?

I fantasien og drømmene våre lever sanselige møter og øyeblikk.

Temaet erotiske møter og sanselighet er tidløse emner som interesserer og berører de fleste mennesker. Hvordan gjenskaper vi i minnet en fornemmelse av et erotisk ladet øyeblikk?

Tid er et viktig element for erotiske fantasier. Gir vi oss tid nok til å oppdage rom og steder inne i oss selv og hos den andre; de små situasjonene, et blick, en bevegelse, måten man uttrykker seg på, stemmen, ordene, musikken. Hvordan kan vi ta vare på sanselige øyeblikk i en hverdag som preges av sterk visuell og overtidelig erotikk og sex som også har voldelige uttrykk?

Vi leter etter den erotikken som gir energi, glede og spenning og som kan finnes i møter mellom mennesker på flere nivåer. Det handler kanskje om være til stede i øyeblikket; hva vi ser og hører, de skjøre linjene, tiltrekning, og et ønske om nærhet. Om å bli satt ut en kort stund, bli sett, fortape seg et øyeblikk og en plutselig fornemmelse av å være åpen. Slik man også kan oppleve kunst eller når man ser musikeren med sitt instrument, maleren ved staffeliet, den bevegelige danseren.

Etter iscenesettelsen av Marguerite Duras' tekst *La Maladie de Mørt* på et hotellrom i Oslo i 2010, ønsket jeg at to norske samtidsforfattere skulle la seg inspirere av Duras og skrive tekster med sanselighet som det underliggende tema. Etter hvert utviklet prosjektet seg, og et samarbeid med koreograf, musiker og komponist ble etablert for å se hvordan temaet kunne løftes videre.

Da vi fant det rå industrilokalet på Bergen Kjøtt, åpnet dette en mulighet til å utforske et nytt scenerom hvor nærhet er en del av møtet med publikum. *EROS* er et ønske om å skape en dialog mellom ulike uttrykk og ulike kunstnere. Forestillingen veves sammen av musikk, bevegelse og tekst, hvor et begrenset publikum blir del av et dramaturgisk forløp båret frem av musikken.

Kan vi som kunstnere erobre erotikken tilbake fra det kommersielle, og avdekke flere nyanser som viser erotikk som en viktig menneskelig og kreativ drivkraft?

Velkommen!

Tekst: Juni Dahr

Sensual, erotic encounters

Where is eroticism present in our lives?

In our fantasy and dreams live sensual encounters and moments.

The themes of erotic encounters and sensuality are timeless topics which concern and affect most people. How can our mind recall the sensation of an erotically laden moment?

Time is an important element in all erotic fantasies. Do we give ourself enough time to discover those spaces inside ourself and our partner – a particular situation, a glance, a movement, a way of expressing oneself, the voice, the music? How can we hold on to sensual moments in a daily routine full of powerful visual and explicit erotic images that also involve violence?

We seek out those erotic images that bring energy, joy and excitement on various levels in interpersonal encounters. Perhaps it is a matter of being aware of the moment – of what we see and hear, the fragile lines, attraction, a need for closeness. To lose balance for a while, to be seen, to get lost for a second and have a sudden sensation of openness. Just like seeing art or a musician with his instrument, the artist at his easel, a dancer in motion.

After seeing a staging of Marguerite Duras's text La Maladie de Mort in a hotel room in Oslo in 2010 I wanted two Norwegian contemporary authors to be inspired by Duras to write texts with sensuality as an underlying theme. As time went on the project took form and a collaboration was established involving a choreographer, a musician and a composer to see how the theme could be further developed.

Discovering the stark industrial facility at Bergen Kjøtt opened the opportunity to examine a new stage where closeness is part of meeting an audience. EROS is a wish to create a dialogue between different expressions and different artists. The performance is a weave of music, movement and words, with a limited audience becoming part of a dramaturgic series of events carried forward by the music.

Can we as artists capture eroticism from the commercial sphere and reveal nuances that prove that it is an important human creative driving force?

Welcome!

Juni Dahr

English version: Roger Martin

Juni Dahr (skuespiller og kunstnerisk leder for Visjoner Teater) er utdannet ved Statens Teaterhøyskole, Leqoc i Paris, Grotowskis Teaterlaboratorium i Polen og Actors Studio i New York. Hun var fast ansatt ved Den Nationale Scene i Bergen i 12 år. Siden 1988 har hun turnert og gjestet store deler av verden med sitt eget kompani Visjoner Teater, ofte på utradisjonelle spillearenaer. Hun er kjent for *Jeanne d'Arc*, *Ibsen kvinner*, *Kristin Lavransdatter*, *Kassandra*, *Markens Grøde* og *Et Dukkehjem i Wesselsgate 15* og *Hedda Gabler*. Juni har bl.a. mottatt Fulbright Scholarship, Critics Award i Los Angeles, Monocle Prisen i St. Petersburg, Telenors Kulturpris, Eckbos legaters kulturpris og Oslo Bys kunstnerpris.

Juni Dahr (actor, artistic director of Visjoner Teater) trained at the Norwegian Academy of Theatre, Lecoq in Paris, the Grotowski Laboratory Theatre in Wroclaw and the Actors Studio in New York. She was an actor at the DNS theatre in Bergen for twelve years, and since 1988 she has toured with her own company Visjoner Teater (Visions Theatre), visiting venues – often untraditional ones – worldwide. She is recognised for her performances in Joan of Arc, Ibsen Women, Kristin Lavransdatter, The Growth of the Soil, A Doll's House in Wesselsgate 15 and Hedda Gabler. Among the awards she has received are a Fullbright scholarship, the Los Angeles Drama Critics' Award, the St Petersburg Monocle Prize, the Telenor Culture Prize, the Eckbo Endowment Culture Prize and the Oslo City Art Award.

Håkon Austbø har vært aktiv pianist i 50 år. Hans første opptredener var som solist med Harmoniens Orkester i 1963 og debutkonsert i Universitetets Aula i 1964. Han var da bare 15 år gammel, og debuten vakte stor oppsikt. Siden har han opparbeidet en sentral posisjon i norsk og internasjonalt musikkliv. Mest kjent er han kanskje som fortolker av Olivier Messiaen, som han arbeidet med og dermed ble en av de ganske få til å bære videre en autentisk tradisjon. Han har også vært en av de mest ivrige forkjemperne for Aleksandr Skrjabin's musikk. Temaet for hans pågående forskningsprosjekt ved Norges Musikkhøgskole er «Den tenkende musiker», et prosjekt som søker etter drivkreftene bak genuint personlige tolkninger av klassikerne, frigjort fra tradisjonens ballast.

Håkon Austbø (piano) has been an active pianist for fifty years. His first performances were as a soloist with Harmonien,

now the Bergen Philharmonic Orchestra, in 1963 and his debut concert in the Oslo University Aula the following year. As he was only 15, his debut drew considerable attention. Since then he has established himself as a respected musician in Norway and internationally. He is probably best known as an interpreter of Olivier Messiaen, with whom he collaborated personally, thus becoming one of few to carry on an authentic tradition. He has also been an ardent champion of Alexander Scriabin's music. He is currently running a research programme at the Norwegian Academy of Music entitled 'The thinking musician', which seeks out and examines the driving forces behind genuinely personal interpretations of classical music, liberated from the ballast of tradition.

Cecilie Lindeman Steen (koreograf) er utdannet som danse-kunstner på Statens Balletthøgskole, danselinjen og Central School of Ballet i London. Hun har arbeidet som dansekunstner siden 1986, hovedsakelig i det frie scenekunstheltet i tillegg til to år i Nye Carte Blanche samt ved Det Norske Teatret og Riks-teatret. Sammen med koreograf Ina Christel Johannessen har hun medvirket i 80 helaftens produksjoner over 27 år. Arbeidet omfatter stor nasjonal, nordisk og internasjonal turnevirksomhet. Hun har som første danser blitt tildelt Rolf Gammlengs Ærespris, og fikk Danse- og Teatersentrums Scenekunstpris i 1997 og Juryens spesialpris for THESPIS Internationales. Hun har også fått Statens arbeidsstipend i fem år.

Cecilie Lindeman Steen (choreography) trained as a dance artist at the Norwegian Academy of Dance in Oslo and the Central School of Ballet in London. Since 1986 she has worked as a dance artist in the independent performing arts in addition to two years with Carte Blanche and stints at Det Norske Teatret and Riksteatret. In collaboration with choreographer Ina Christel Johannessen she has been involved in 80 full-scale productions in the course of 27 years, including national, Nordic and international tours. In 2003 she was the first dancer to receive the Gammeleng Prize. She also received the Norwegian Association for Performing Arts (now PAHN) Prize in 1997 and the Jury's Special Award at the 2001 THESPIS Internationales Festival, in addition to being awarded a Norwegian State Arts Grant for five years.

Henrik Hellstenius er samtidskomponist som blir fremført på musikkfestivaler over hele verden. Han har vært engasjert i en rekke scenekunstprosjekter. I tillegg til sine to operaer, *SERA* og *OPHELIA: Death by water singing* – begge uroppført ved Ultima-festivalen og senere i Polen og Tyskland – har han arbeidet med dramatikere som Jon Fosse, Cecilie Løveid, Liv Heløe og koreografen Ingun Bjørnsgaard. Han arbeider med prosjekter som utforsker kraften i iscenesettelse av musikk, i form av instrumentalteater eller iscenesatte konserter – et eksempel er prosjektet Ørets teater I–IV, som han var kurator for under Festspillene i Bergen i 2011. Dette skal videreføres på Den Norske Opera under Ultima 2015. I 2014/2015 er Hellstenius sesongprofil i Oslo Filharmoniske Orkester. Han er også professor i komposisjon ved Norges Musikkhøgskole.

Henrik Hellstenius (music) is a contemporary composer whose works are performed worldwide. He has been involved in several theatrical projects: in addition to his two operas, *Sera* and *Ophelia: Death by water singing*, both performed at the Ultima Festival and subsequently in Poland and Germany, he has collaborated with such eminent dramatists as Jon Fosse, Cecilie Løveid and Liv Heløe, and with the choreographer Ingun Bjørnsgaard. His projects examine the power of staged music – instrumental theatre or staged concerts. An example is *The Theatre of the Ear*, which he curated for the 2011 Bergen International Festival and will be performed at the Norwegian Opera in connection with the 2015 Ultima Festival. He is the Oslo Philharmonic composer profile for the 2014–15 season and is a professor of composition at the Norwegian Academy of Music in Oslo.

Hanne Ørstavik er forfatter og debuterte med romanen *Hakk* i 1994, og har utgitt til sammen ti romaner og et lesestykke, i tillegg til boka *Der alt er klart* i samarbeid med Pierre Duba. Hanne Ørstavik har mottatt en rekke litterære priser, blant annet Brageprisen, Sultprisen, P2-lytternes romanpris, Amalie Skram-prisen, Oktoberprisen og Doblougprisen. I 2007 fikk hun Aschehougprisen for hele forfatterskapet, og bøkene hennes er oversatt til 18 språk. I 2010 ble hun valgt ut som festspildikter. I 2013 utga Ørstavik romanen *Det finnes en stor åpen plass i Bordeaux*. For denne ble hun langlistet til P2-lytternes romanpris. Romanen *På terrassen i mørket* utkom i 2014. For denne ble hun nominert til Brageprisen.

Hanne Ørstavik (text), who made her debut with the novel *Hakk* in 1994, has published a total of ten novels and an audio drama, in addition to the book *Der alt er klart* (*Where All is Clear*) in collaboration with the artist *Pierre Duba*. She has received numerous prestigious Scandinavian awards, including the Brage Prize, the Sult Prize, the NRK P2-listeners' Novel Prize, the Amalie Skram Prize, the Oktober Prize and the Dobloug Prize. In 2007 she was awarded the Aschehoug Prize for her entire authorship, and her books have been translated into eighteen languages. She was the Bergen International Festival Writer of the Year in 2010. Her novel *There is a big open square* in Bordeaux from 2013 was nominated for the NRK P2-listeners' Novel Prize, and *On the Terrace in the Dark* from 2014 was nominated for the Brage Prize.

Geir Gulliksen debuterte i 1986 og har skrevet dikt, essays, romaner og barnebøker. Barneboken *Iben og forvandlingen* (2012), illustrert av Anna Fiske, var nominert til Brageprisen. *Kan vi gjøre det igjen* (2013) er en nesten komplett samling av hans sakprosa. Barneboken *Joel og Io* (2014) er også illustrert av Anna Fiske, og er nominert til Nordisk råds barne- og ungdomslitteraturpris 2015. Han har også debutert som dramatiker på Nationalteatret (*Demoner* 2014). Geir Gulliksen er blitt tildelt Aschehougprisen 2014 og Mads Wiel Nygaards legat 2008 for sitt forfatterskap. For sin debut som dramatiker, *En kropp*, ble han nominert til Ibsenprisen 2013.

Geir Gulliksen (text) made his debut in 1986. He has written poetry, essays, novels and children's books. The children's book *Wondering Iben*, illustrated by Anna Fiske and published in 2012 was nominated for the Brage Prize, and their collaboration has continued with *Joel and Io* from 2014, which has been nominated for the 2015 Nordic Council Children's and Young People's Literature Prize. *Kan vi gjøre det igjen*, a booklet published in 2013 is an almost complete anthology of his non-fictional writings. Geir Gulliksen has also written for the National Theatre (*Demons*, 2014). He received the Aschehoug Prize in 2014 and Mads Wiel Nygaard's Endowment in 2008 for his authorship. His dramatic debut, *A Body*, was nominated for the Ibsen Prize in 2013.

Anja Sunniva Valseth er en norsk samtidsdanser fra Trondheim. Hun gikk ut fra KHiO våren 2012 med en bachelor i moderne dans og samtidsdans og har siden da jobbet som

frilans danser. Etter avsluttede studier har hun bl.a. jobbet med Vilde Sparre og Hege Haagenrud, og i 2013/14 var hun som en av fem unge dansekunstnere med i Ut i Scenekunsten. Her jobbet hun med Christopher Arouni og den israelske koreografduoen Yossi Berg og Oded Graf som skapte dobbelforestillingen *Red One & Heaven or Tel Aviv*. Forestillingen turnerte i Norge, Sverige, Grønland og Israel.

Anja Sunniva Valseth is a Norwegian contemporary dancer from Trondheim. Since graduating with a Bachelor's Degree in modern and contemporary dance from the Norwegian Academy of Dance in Oslo in 2012 she has worked freelance. She has collaborated with Vilde Sparre and Hege Haagenrud, and was in 2013–14 one of five young dancers selected to take part in the Bærum arts project *Out on Stage*. In the project she worked alongside Christopher Arouni and the Israeli choreographer duo Yossi Berg and Oded Graf on the double bill *Red One & Heaven or Tel Aviv*. The performance toured Norway, Sweden, Greenland and Israel.

Lars Jacob Holm er danser utdannet ved Den Norske Balletthøgskole. Han har i en 20-årsperiode medvirket som danser og skuespiller i en lang rekke teater- og musikalforestillinger, hovedsakelig ved teatrene i Oslo, og han har vært tilknyttet Oslo Danse Ensemble og dansekompaniet Ingun Bjørnsgaard Prosjekt. De senere år har han bl.a. hatt en av hovedrollene (*Munkustrap*) i *Cats* på Chat Noir, spilt Bagheera i *Jungelboka* ved Det Norske Teatret og våren 2013 var han koreograf for forestillingen *Svarta Bjørn* ved Nordland Teater. I vår har han hatt rollen som Fred Casely i *Chicago* på Oslo Nye Teater. Han er tildelt Statens Arbeidsstipend for yngre kunstnere og er ansatt i Skuespiller- og danseralliansen.

Lars Jacob Holm trained as a dancer at the Norwegian Academy of Dance. For some twenty years he has been involved as a dancer and actor in numerous plays and musicals, primarily in Oslo theatres, and has been attached to the Oslo Danse Ensemble and the dance company Ingun Bjørnsgaard Prosjekt. In recent years he has taken a principal part (*Munkustrap*) in *Cats* at Chat Noir, played Bagheera in *The Jungle Book* at Det Norske Teatret and in 2013 he choreographed the performance *Svarta Bjørn* at Nordland Teater. This year he has been on stage as Fred Casely in *Chicago* at Oslo Nye Teater. Lars Jacob Holm

has received a Norwegian State Arts Grant for younger artists and is on the staff of the Alliance of Actors and Dancers.

Marianne Thallaug Wedset ble utdannet lysdesigner ved California Institute of the Arts (Master of Fine Arts 1988–90), men har arbeidet med lys siden 1979. Hun har erfaring som omfatter de fleste sjangre og arenaer innen scenekunst. Hun har gjort lysdesign for teater i Stockholms parker og på utescener i Burkina Faso, konserter og forestillinger i Nidarosdomen og stuntprosjekter i Jakobkirken. Hun har turnert fra Colombia via India til Kina, gjort lysdesign med frie grupper og privatteatre i Stockholm via Barcelona til Los Angeles, fra Ibsen og Tsjekhov, på Hoved- og småscenene på Nationaltheatret i Oslo og Dramaten i Stockholm til kontemporær isdans i Hangzhou, Kina. Hun har de senere årene også undervist i teater- og lysdesign.

***Marianne Thallaug Wedset** graduated as a Master of Fine Arts in lighting design from the California Institute of the Arts in 1990, after having already worked with lighting since 1979. She has experience from a wide range of genres and venues: she has designed lighting for theatre in the parks of Stockholm and outdoor stages in Burkina Faso, for performances in Nidarosdomen Cathedral in Trondheim and stunt projects in Jakob, church of culture on Oslo. She has toured from Colombia via India to China, designed lighting for independent theatre groups and private theatres in Stockholm via Barcelona til Los Angeles, from Ibsen and Chekhov, on the main stage and small stages at the National Theatre in Oslo and the Royal Dramatic Theatre (Dramaten) in Stockholm to contemporary ice dance in Hangzhou, China. In recent years she has also taught theatrical and lighting design.*

Silje Fjellberg har jobbet med kostymer til filmer og danseforestillinger og teater i 20 år. Hun har designet og laget kostymer for Visjoner Teater i en årrekke, med ansvar for kostymer til produksjonene *Et Dukkehjem*, *La maladie de la mort* og *Hedda Gabler*.

***Silje Fjellberg** has worked with costumes for film, dance and theatre for twenty years. In her years of work with Visjoner Teater, she has been responsible for costumes for A Doll's House, La maladie de la mort and Hedda Gabler.*

Marianne Roland er teaterviter, med hovedfag fra Universitetet i Bergen. Hun har jobbet som produsent siden 1989 parallelt med studier og arbeid ved Avdeling for Teatervitenskap UiO. Hun har jobbet med Juni Dahr siden 2002 og er Visjoner Teaters produsent, og har turnert i store deler av verden og over hele Norge med forestillinger som *Ibsen Kvinner*, *Markens Grøde*, *Et Dukkehjem* og *Hedda Gabler*. Hun har de siste årene arbeidet for andre kompanier også, mest internasjonalt, med gjestespill, turneer og festivaler, med kuratoroppgaver, og med EØS-prosjekter. Hun har vært sensor på BI de siste fire år og undervist på NISS/Westerdals Oslo ACT. Det siste året har hun også hatt lengre oppdrag for Norsk Skuespillerforbund.

***Marianne Roland** holds a master's degree in Theatre Studies from the University of Bergen, and has worked as a producer since 1989 alongside her involvement with the Department of Theatre Studies at the University of Oslo. Her collaboration with Juni Dahr dates from 2002, and as Visjoner Teater's producer she has toured worldwide and nationwide with numerous performances, including Ibsen Women, The Growth of the Soil, A Doll's House and Hedda Gabler. In recent years she has also done work for other companies, mostly internationally in connection with visiting companies, tours and festivals, but also with curation and European Economic Area projects. She has also been an external examiner and taught at Westerdals Oslo School of Arts, Communication and Technology and has had long-term projects for the Norwegian Actors' Equity Association.*

se på deg nå

er det nå du skal bli ei sånn jente
som går over gulvet og blir sett på
selv når det ikke er noen der til å se på deg
brå og naken og liksom ikke til å holde ut

Han skulle sett deg nå
her hvor ikke engang rommet tåler å ta på deg
uten å bli rørt og ute av seg

Geir Gulliksen



Anja Sunniva Valseth og Lars Jacob Holm. FOTO: THOR BRØDRESKIFT



Håkon Austbø. FOTO: THOR BRØDRESKIFT

Helt til å begynne med
At alt var åpent

En eng, en vid slette, og vind som blåser så de lange stråene legger seg til
siden, flater ned, og så reiser de seg igjen, som om noen bare drar gjennom
gresset med en hånd, med fingrene

Kanskje er vi enger, åpne marker for hverandre, for oss selv, en stund, kanskje,
eller alltid. Eller kanskje bare litt. Kanskje bare litt. Og så aldri mer

Hanne Ørstavik

jeg savner den jeg er sammen med deg
jeg savner den du er sammen med meg
når du endelig kommer tilbake
savner jeg også den du nettopp har vært
hun du var sammen med ham

Geir Gulliksen

Du blir født, og noen skal elske deg. Noen skal holde deg og bære deg og
passe på deg, og være der hver gang du våkner.

Og så vokser du opp og blir alene.

Noen kan komme til å elske deg da også. Bare på en annen måte.

Hvis du er heldig, ja.

Geir Gulliksen



Håkon Austbø, Anja Sunniva Valseth, Lars Jacob Holm og Juni Dahr. FOTO: THOR BRØDRESKIFT

II (the bee)

7

Henrik Hellstenius

f *30a* *30b* *30c* *30d* *30e* *30f* *30g* *30h* *30i* *30j* *30k* *30l* *30m* *30n* *30o* *30p* *30q* *30r* *30s* *30t* *30u* *30v* *30w* *30x* *30y* *30z* *30aa* *30ab* *30ac* *30ad* *30ae* *30af* *30ag* *30ah* *30ai* *30aj* *30ak* *30al* *30am* *30an* *30ao* *30ap* *30aq* *30ar* *30as* *30at* *30au* *30av* *30aw* *30ax* *30ay* *30az* *30ba* *30bb* *30bc* *30bd* *30be* *30bf* *30bg* *30bh* *30bi* *30bj* *30bk* *30bl* *30bm* *30bn* *30bo* *30bp* *30bq* *30br* *30bs* *30bt* *30bu* *30bv* *30bw* *30bx* *30by* *30bz* *30ca* *30cb* *30cc* *30cd* *30ce* *30cf* *30cg* *30ch* *30ci* *30cj* *30ck* *30cl* *30cm* *30cn* *30co* *30cp* *30cq* *30cr* *30cs* *30ct* *30cu* *30cv* *30cw* *30cx* *30cy* *30cz* *30da* *30db* *30dc* *30dd* *30de* *30df* *30dg* *30dh* *30di* *30dj* *30dk* *30dl* *30dm* *30dn* *30do* *30dp* *30dq* *30dr* *30ds* *30dt* *30du* *30dv* *30dw* *30dx* *30dy* *30dz* *30ea* *30eb* *30ec* *30ed* *30ee* *30ef* *30eg* *30eh* *30ei* *30ej* *30ek* *30el* *30em* *30en* *30eo* *30ep* *30eq* *30er* *30es* *30et* *30eu* *30ev* *30ew* *30ex* *30ey* *30ez* *30fa* *30fb* *30fc* *30fd* *30fe* *30ff* *30fg* *30fh* *30fi* *30fj* *30fk* *30fl* *30fm* *30fn* *30fo* *30fp* *30fq* *30fr* *30fs* *30ft* *30fu* *30fv* *30fw* *30fx* *30fy* *30fz* *30ga* *30gb* *30gc* *30gd* *30ge* *30gf* *30gg* *30gh* *30gi* *30gj* *30gk* *30gl* *30gm* *30gn* *30go* *30gp* *30gq* *30gr* *30gs* *30gt* *30gu* *30gv* *30gw* *30gx* *30gy* *30gz* *30ha* *30hb* *30hc* *30hd* *30he* *30hf* *30hg* *30hh* *30hi* *30hj* *30hk* *30hl* *30hm* *30hn* *30ho* *30hp* *30hq* *30hr* *30hs* *30ht* *30hu* *30hv* *30hw* *30hx* *30hy* *30hz* *30ia* *30ib* *30ic* *30id* *30ie* *30if* *30ig* *30ih* *30ii* *30ij* *30ik* *30il* *30im* *30in* *30io* *30ip* *30iq* *30ir* *30is* *30it* *30iu* *30iv* *30iw* *30ix* *30iy* *30iz* *30ja* *30jb* *30jc* *30jd* *30je* *30jf* *30jg* *30jh* *30ji* *30jj* *30jk* *30jl* *30jm* *30jn* *30jo* *30jp* *30jq* *30jr* *30js* *30jt* *30ju* *30jv* *30jw* *30jx* *30jy* *30jz* *30ka* *30kb* *30kc* *30kd* *30ke* *30kf* *30kg* *30kh* *30ki* *30kj* *30kl* *30km* *30kn* *30ko* *30kp* *30kq* *30kr* *30ks* *30kt* *30ku* *30kv* *30kw* *30kx* *30ky* *30kz* *30la* *30lb* *30lc* *30ld* *30le* *30lf* *30lg* *30lh* *30li* *30lj* *30lk* *30ll* *30lm* *30ln* *30lo* *30lp* *30lq* *30lr* *30ls* *30lt* *30lu* *30lv* *30lw* *30lx* *30ly* *30lz* *30ma* *30mb* *30mc* *30md* *30me* *30mf* *30mg* *30mh* *30mi* *30mj* *30mk* *30ml* *30mm* *30mn* *30mo* *30mp* *30mq* *30mr* *30ms* *30mt* *30mu* *30mv* *30mw* *30mx* *30my* *30mz* *30na* *30nb* *30nc* *30nd* *30ne* *30nf* *30ng* *30nh* *30ni* *30nj* *30nk* *30nl* *30nm* *30nn* *30no* *30np* *30nq* *30nr* *30ns* *30nt* *30nu* *30nv* *30nw* *30nx* *30ny* *30nz* *30oa* *30ob* *30oc* *30od* *30oe* *30of* *30og* *30oh* *30oi* *30oj* *30ok* *30ol* *30om* *30on* *30oo* *30op* *30oq* *30or* *30os* *30ot* *30ou* *30ov* *30ow* *30ox* *30oy* *30oz* *30pa* *30pb* *30pc* *30pd* *30pe* *30pf* *30pg* *30ph* *30pi* *30pj* *30pk* *30pl* *30pm* *30pn* *30po* *30pp* *30pq* *30pr* *30ps* *30pt* *30pu* *30pv* *30pw* *30px* *30py* *30pz* *30qa* *30qb* *30qc* *30qd* *30qe* *30qf* *30qg* *30qh* *30qi* *30qj* *30qk* *30ql* *30qm* *30qn* *30qo* *30qp* *30qq* *30qr* *30qs* *30qt* *30qu* *30qv* *30qw* *30qx* *30qy* *30qz* *30ra* *30rb* *30rc* *30rd* *30re* *30rf* *30rg* *30rh* *30ri* *30rj* *30rk* *30rl* *30rm* *30rn* *30ro* *30rp* *30rq* *30rr* *30rs* *30rt* *30ru* *30rv* *30rw* *30rx* *30ry* *30rz* *30sa* *30sb* *30sc* *30sd* *30se* *30sf* *30sg* *30sh* *30si* *30sj* *30sk* *30sl* *30sm* *30sn* *30so* *30sp* *30sq* *30sr* *30ss* *30st* *30su* *30sv* *30sw* *30sx* *30sy* *30sz* *30ta* *30tb* *30tc* *30td* *30te* *30tf* *30tg* *30th* *30ti* *30tj* *30tk* *30tl* *30tm* *30tn* *30to* *30tp* *30tq* *30tr* *30ts* *30tt* *30tu* *30tv* *30tw* *30tx* *30ty* *30tz* *30ua* *30ub* *30uc* *30ud* *30ue* *30uf* *30ug* *30uh* *30ui* *30uj* *30uk* *30ul* *30um* *30un* *30uo* *30up* *30uq* *30ur* *30us* *30ut* *30uu* *30uv* *30uw* *30ux* *30uy* *30uz* *30va* *30vb* *30vc* *30vd* *30ve* *30vf* *30vg* *30vh* *30vi* *30vj* *30vk* *30vl* *30vm* *30vn* *30vo* *30vp* *30vq* *30vr* *30vs* *30vt* *30vu* *30vv* *30vw* *30vx* *30vy* *30vz* *30wa* *30wb* *30wc* *30wd* *30we* *30wf* *30wg* *30wh* *30wi* *30wj* *30wk* *30wl* *30wm* *30wn* *30wo* *30wp* *30wq* *30wr* *30ws* *30wt* *30wu* *30wv* *30ww* *30wx* *30wy* *30wz* *30xa* *30xb* *30xc* *30xd* *30xe* *30xf* *30xg* *30xh* *30xi* *30xj* *30xk* *30xl* *30xm* *30xn* *30xo* *30xp* *30xq* *30xr* *30xs* *30xt* *30xu* *30xv* *30xw* *30xx* *30xy* *30xz* *30ya* *30yb* *30yc* *30yd* *30ye* *30yf* *30yg* *30yh* *30yi* *30yj* *30yk* *30yl* *30ym* *30yn* *30yo* *30yp* *30yq* *30yr* *30ys* *30yt* *30yu* *30yv* *30yw* *30yx* *30yy* *30yz* *30za* *30zb* *30zc* *30zd* *30ze* *30zf* *30zg* *30zh* *30zi* *30zj* *30zk* *30zl* *30zm* *30zn* *30zo* *30zp* *30zq* *30zr* *30zs* *30zt* *30zu* *30zv* *30zw* *30zx* *30zy* *30zz*

9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35

36
37
38
39
40
41
42

Festspillene takker

**Festspillene i Bergen er
avhengig av mange og
ulike støttespillere for å
avvikle vårens store
eventyr. Disse er med på å
gjøre opplevelsen større.**

Festspillambassadører

Trond Mohn
Rika AS v/Yvonne og Bjarne Rieber
Grieg Foundation

Hovedsamarbeidspartnere

DNB
DNV GL
Statoil
Bergens Tidende
Radisson Blu Hotel Norge
Dagens Næringsliv
Prosjektpartnere
Sparebankstiftelsen DNB - Dextra
Musica
Kavlifondet
GC Rieber Fondene
Fritt Ord
H. Westfal-Larsen og Hustru Anna
Westfal-Larsen's Almennyttige
Fond
Universitetet i Bergen
Anders Sveaas' Almennyttige Fond

Festivalpartnere

Nespresso
PwC
Telenor
Norwegian Hull Club
A7 Print
07000 Bergen Taxi
Galleriet
Atea
TTS Group
Securitas
TIDAL
Tesla Bergen
Olden

Offentlige støttespillere

Kulturdepartementet
Bergen kommune
Hordaland fylkeskommune
Utenriksdepartementet

Prosjektstøtte

Nordisk kulturfond
Statens Kunstfond (Danmark)
Pro Helvetia
Oticon Fonden
Institut français
J.W. Eides Stiftelse
Bergens Riksmålsforening
Music Norway

Andre partnere og bidragsytere

Apollon Bergen
Arrangement Tjenester
Askøy kommune
Austevoll kommune
Barratt Due musikinstitutt
Bekkjarvik Gjestgiveri
Bekkjarvik Eiendom AS
Bergen Backline
Bergen Dansesenter
Bergen Domkor

Bergen Filharmoniske Orkester
Bergen Filharmoniske Kor
Bergen og Hordaland Turlag
Bergen Internasjonale Kultursenter
Bergen Kjøtt
Bergen Kulturskole
Bergen Offentlige Bibliotek
Bergen Pikekor
Bergen Private Gymnas, Musikklinjen
Billettservice
BIT-Teatergarasjen
Bodoni
Borealis
Boksalongen
Bremneskantoriet
Bright Norway AS
Bymuseet i Bergen
Bømlo kommune
Bømlo Teater
Carte Blanche – Norges nasjonale
kompani for samtidsdans
Cornerteateret
Damsgårdsdagene
Det felles innvandrerråd, Hordaland
Den Nationale Scene
Dramatikkens Hus
Dukkenikkernes teaterverksted
Edvard Grieg Kor
EKKO
Erdal Kirke
Fana og Ytrebygda kulturkontor
Flimmer film
Fløibanen A/S
Fløien Folkerestaurant
Forsvarsbygg nasjonale festningsverk
Fysak Allaktivitetshus
GAMUT, Griegakademiets senter
for musikkterapiforskning
Griegakademiet - Institutt for musikk,
UiB
Grieghallen
Herdla Kirke
Holbergprisen
Høgskolen i Bergen
Jifl Hlinka Klaverinstitutt
Kirkemusikk i Bergen
Kolibri – Children At Risk Foundation
Kritikerlaget
Kulturoperatørene
Kunsthøyskolen i Oslo
KODE Kunstmuseene i Bergen
Litteraturhuset i Bergen
Logen Teater
Lydgalleriet
Lysverket
Marceliussen Transport AS
Moster Amfi
Nordisk Råds Musikkpris
Norges musikkhøgskole
Norges Musikkorps Forbund
Norsk kulturskoleråd
NRK
Ole Bulls villa, Valestrand
Oseana
Oslo Sinfonietta
Regnbuedagene
Revy & Teaterservice
Rekstensamlingene
Sibelius Kollegio
Sibelius 150
Sibelius One
Siljustøls Venner
Sjøforsvarets Musikkorps
Steinway Piano Gallery Oslo
Stiftelsen Bryggen
Stiftelsen Den norske solistpris
Stiftelsen Siljustøl
Stine Vikne, blomsterleverandør
Ten sing Bømlo
University of the South Pacific
ViVite
Østre



BALANSEKUNST

I DNV GL (tidligere Det Norske Veritas) er vi opptatt av sikkerhet, kvalitet og integritet. Vi er nå 16.000 ansatte i 100 land, som hver dag jobber mot et felles mål: En sikker og bærekraftig fremtid. Vår rolle består ofte i å balansere næringslivets og samfunnets interesser. Vi kaller det balansekunst.

Vårt samarbeid med Festspillene understøtter denne forpliktelsen overfor samfunnet. For kultur og samfunn går hånd i hånd.

Derfor er vi stolt hovedsamarbeidspartner for Festspillene i Bergen.

Lær mer om oss på www.dnvgl.com

